

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1986, inzonderheid op artikel 43;

Gelet op de beslissing van de raad van beheer van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet van 16 november 1984 tot vaststelling van het organiek kader van deze instelling, goedgekeurd bij ministerieel besluit van 5 januari 1985;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid, van de voormelde gecoördineerde wetten;

Gelet op het advies nr. 17.280/I/P/N van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 27 maart 1986;

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Middenstand en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Met het oog op de toepassing op de personeelsleden van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1986, worden de verschillende graden die een trap van de hiërarchie vormen, vastgesteld als volgt :

1e trap : de graden van directeur-generaal, departementsdirecteur,

2e trap : de graden van onderdirecteur, eerststaanwenzend procuratierhouder,

4e trap : de graden van attaché of procuratierhouder, technisch attaché of technisch procuratierhouder,

5e trap : de graden van analist, bureauchef, zaakgelastigde,

7e trap : de graden van opsteller of onderbureauchef, technicus,

8e trap : de graden van hoofdklerk, technisch hoofdklerk,

10e trap : de graden van hulpklerk, technisch klerk,

12e trap : de graad van beambte.

Art. 2. Voor de toepassing van de wetten op het gebruik van talen in bestuurszaken wordt de groep graden die verbonden zijn door het voegwoord « of » en waarvan een globaal aantal betrekkingen in de personeelsformatie is vastgesteld, gerangschikt onder de laagste graad van deze groep.

Art. 3. Het koninklijk besluit van 26 augustus 1977 tot vaststelling van de graden van de personeelsleden van het Centraal Bureau voor Hypothecair Krediet, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Middenstand en Onze Staatssecretaris voor Middenstand zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Motril, 30 juli 1986.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

M. EYSKENS

De Minister van Middenstand,

J. BUCHMANN

De Staatssecretaris voor Middenstand,

G. MUNDELEER

N. 86 — 1373

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

1 AUGUSTUS 1986. — Ministerieel besluit tot reglementering van de tarieven van de onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1986, notamment l'article 43;

Vu la décision du conseil d'administration de l'Office central de Crédit hypothécaire du 16 novembre 1984 portant fixation du cadre organique de cet organisme, approuvée par l'arrêté ministériel du 5 janvier 1985;

Considérant qu'il a été satisfait aux dispositions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois coordonnées précitées;

Vu l'avis n° 17.280/I.P.N. de la Commission permanente de Contrôle linguistique, donné le 27 mars 1986;

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. En vue de l'application aux membres du personnel de l'Office central de Crédit hypothécaire de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1986, les divers grades constituant un degré de la hiérarchie sont déterminés de la façon suivante :

1er degré : les grades de directeur général, directeur de département,

2e degré : les grades de sous-directeur, fondé de pouvoir principal,

4e degré : les grades d'attaché ou fondé de pouvoir, attaché technique ou fondé de pouvoir technique,

5e degré : les grades d'analyste, chef de bureau, gestionnaire,

7e degré : les grades de rédacteur ou sous-chef de bureau, technicien,

8e degré : les grades de commis chef, commis technique en chef,

10e degré : les grades de commis auxiliaire, commis technique,

12e degré : le grade d'agent.

Art. 2. Pour l'application des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, le groupe des grades reliés par la conjonction « ou » et pour lesquels un nombre global d'emplois est fixé dans le cadre organique, est classé au grade le moins élevé que celui-ci comporte.

Art. 3. L'arrêté royal du 26 août 1977 déterminant les grades des membres du personnel de l'Office central de Crédit hypothécaire qui constituent un même degré de la hiérarchie, est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Classes moyennes et Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Motril, le 30 juillet 1986.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

M. EYSKENS

Le Ministre des Classes moyennes,

J. BUCHMANN

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

G. MUNDELEER

F. 86 — 1373

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

1er AOUT 1986. — Arrêté ministériel réglementant les tarifs des prestations d'entretien et de réparation de véhicules automobiles

Le Ministre des Affaires Économiques,

Vu la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix;

Gelet op het ministerieel besluit van 22 februari 1982 tot blokkering der prijzen, zoals gewijzigd door de ministeriële besluiten van 30 maart, 28 mei en 14 december 1982, 4 november 1983, 30 januari en 1 augustus 1984, 29 mei 1985 en 9 juni 1986;

Gelet op het advies van de Commissie tot Regeling der Prijzen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het hoogst noodzakelijk is om onverwijld maatregelen te nemen die aan de ondernemingen van de garagesector toelaten om de tarieven voor de onderhouds- en herstellingsprestaties aan te passen aan de evolutie van de kostprijzen;

Besluit :

Artikel 1. Dit besluit heeft tot voorwerp de reglementering van de tariefprijzen toegepast door de ondernemingen die onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen uitvoeren.

Art. 2. In afwijking van de bepalingen voorzien door het ministerieel besluit van 22 februari 1982 tot blokkering der prijzen, mogen de ondernemingen, voorzien bij artikel 1, hun tariefprijzen die ze wettelijk toepasten bij het in werking treden van dit besluit niet verhogen tenzij nadat ze een kennisgeving van tariefverhoging voor werkloon hebben ingediend gericht bij ter post aangekend schrijven aan de Prijzendienst, J.A. De Motstraat 24-26, te 1040 Brussel.

De hierboven vermelde kennisgeving van nieuwe tariefprijzen zal, op straffe van nietigheid, vergezeld zijn van het volledig ingevulde formulier overeenkomstig het bij dit besluit gevoegde model I en alle noodzakelijke inlichtingen bevatten.

Binnen acht dagen na ontvangst van dit voorstel zendt de Prijzendienst aan de aangever een ontvangstbewijs; hij laat hem tevens weten of de kennisgeving al dan niet volledig is en vermeldt in het voorkomend geval de gegevens waarmee zij moet aangevuld worden.

De termijnen van de hierna beschreven procedure beginnen te lopen de dag van de verzending van het ontvangstbewijs waarbij aan de aanvrager wordt medegedeeld dat zijn kennisgeving volledig is.

Art. 3. Na het verstrijken van een termijn van 30 dagen, te berekenen vanaf het ontvangstbewijs voorzien in artikel 2, waarbij de aangever wordt verwittigd dat zijn kennisgeving volledig is, en behoudens de toepassing van artikel 4, mogen de ter kennis gebrachte prijzen worden toegepast.

Art. 4. Binnen dezelfde termijn als voorzien bij artikel 3 kan de Prijzendienst aan de betrokken onderneming mededelen dat de kennisgeving moet gewijzigd worden in een aanvraag tot afwijking van de prijsblokkering en zal behandelend worden volgens de procedure die voorzien is in het 1^o van artikel 3 van het ministerieel besluit van 22 februari 1982.

De hierboven vermelde aanvraag tot afwijking voor verhoging van nieuwe tariefprijzen zal, op straffe van nietigheid, vergezeld zijn van de volledig ingevulde formulieren overeenkomstig de bij dit besluit gevoegde modellen II en III en alle noodzakelijke inlichtingen en rechtvaardigingen bevatten.

Binnen de acht dagen na ontvangst van de aanvraag zendt de Prijzendienst aan de aanvrager een ontvangstbewijs; hij laat hem tevens weten of het dossier al dan niet volledig is en vermeldt in het voorkomend geval de gegevens waarmee het moet aangevuld worden.

In dit geval mogen de nieuwe tariefprijzen slechts worden toegepast na beslissing door de Minister.

Art. 5. Het ministerieel besluit van 14 juli 1981 tot vaststelling van de maximumprijzen van de tarieven van de onderhouds- en herstellingsprestaties voor motorvoertuigen, gewijzigd door de ministeriële besluiten van 17 november 1982, 1 december 1983 en 4 juli 1984, wordt opgeheven.

Art. 6. Onafgezien van de bepalingen vervat in dit besluit, mogen de individuele prijsverhogingen welke door de Minister van werden toegestaan vanaf 1 januari 1986 en nog niet toegepast werden, doorgevoerd worden.

Art. 7. De inbreuken op de bepalingen van dit besluit worden opgespoord, vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van hoofdstukken II en III van de wet van 22 januari 1945 betreffende de economische reglementering en de prijzen.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 1 augustus 1986.

Ph. MAYSTADT

Vu l'arrêté ministériel du 22 février 1982 bloquant les prix tel que modifié par les arrêtés ministériels des 30 mars, 28 mai et 14 décembre 1982, 4 novembre 1983, 30 janvier et 1er août 1984, 29 mai 1985 et 9 juin 1986;

Vu l'avis de la Commission pour la Régulation des Prix;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence;

Considérant l'absolue nécessité de prendre sans retard des mesures permettant aux entreprises du secteur des garages d'adapter les tarifs des prestations d'entretien et de réparation à l'évolution du prix de revient;

Arrête :

Article 1er. Le présent arrêté a pour objet la réglementation des prix-tarifs appliqués par les entreprises s'occupant de prestations d'entretien et de réparation de véhicules automoteurs.

Art. 2. Par dérogation aux dispositions prévues à l'arrêté ministériel du 22 février 1982 bloquant les prix, les entreprises visées à l'article 1er ne peuvent augmenter leurs prix-tarifs légalement appliqués à l'entrée en vigueur du présent arrêté qu'après avoir introduit une notification de hausse des tarifs de main-d'œuvre, adressée par lettre recommandée à la poste au Service des Prix, rue J.A. De Mot 24-26, 1040 Bruxelles.

La notification de nouveaux prix-tarifs dont question ci-dessus devra, sous peine de nullité, être accompagnée du formulaire conforme au modèle I annexé au présent arrêté, dûment complété, et contenir tous les renseignements nécessaires.

Dans les huit jours qui suivent la réception de cette proposition, le Service des Prix adresse au déclarant un accusé de réception en même temps qu'il lui fait savoir si la notification est complète ou non; le cas échéant, il indique les éléments par lesquels elle doit être complétée.

Les délais de la procédure décrite ci-après commencent à courir le jour de l'envoi de l'accusé de réception informant le demandeur que sa notification est complète.

Art. 3. A l'expiration d'un délai de 30 jours à compter de la date de l'accusé de réception prévu à l'article 2, informant le déclarant que sa notification est complète, et sauf application de l'article 4, les prix notifiés peuvent être appliqués.

Art. 4. Dans le délai prévu à l'article 3, le Service des Prix peut communiquer à l'entreprise concernée que sa notification doit être modifiée en une demande de dérogation au blocage des prix et sera traitée selon la procédure prévue au 1^o de l'article 3 de l'arrêté ministériel du 22 février 1982.

La demande de dérogation de hausse de nouveaux prix-tarifs dont question ci-dessus devra, sous peine de nullité, être accompagnée des formulaires conformes aux modèles II et III annexés au présent arrêté, dûment complétés, et contenir tous les renseignements et justifications nécessaires.

Dans les huit jours qui suivent la réception de cette demande, le Service des Prix adresse au demandeur un accusé de réception en même temps qu'il lui fait savoir si le dossier est complet ou non; le cas échéant, il indique les éléments par lesquels il doit être complété.

Dans ce cas, les nouveaux prix-tarifs ne peuvent être appliqués qu'après décision du Ministre.

Art. 5. L'arrêté ministériel du 14 juillet 1981 fixant les prix maximums des tarifs de prestations d'entretien et de réparation de véhicules automoteurs, modifié par les arrêtés ministériels des 17 novembre 1982, 1er décembre 1983 et 4 juillet 1984, est abrogé.

Art. 6. Indépendamment des dispositions contenues dans le présent arrêté, les entreprises peuvent appliquer les hausses de prix individuelles qui leur ont été accordées par le Ministre depuis le 1er janvier 1986 et qui n'auraient pas encore été appliquées.

Art. 7. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont recherchées, constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions des chapitres II et III de la loi du 22 janvier 1945 sur la réglementation économique et les prix.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, 1er août 1986.

Ph. MAYSTADT

MODEL I

KENNISGEVING VAN VERHOOGING VAN TARIEVEN VOOR WERKLOON
 * Reparatiewerkplaatsen voor motorvoertuigen en aanverwante *

Aangetekend schrijven met ontvangstmelding

De firma :

Naam — Benaming :
 Adres :
 Nr. Handelsregister :
 B.T.W.-nr. : Telefoonnr. :
 Naam van de verantwoordelijke persoon :

deelt mede in toepassing van het ministerieel besluit van 1 augustus 1986.

	Huidige tarieven	Nieuwe tarieven (1)
— Mechaniek
— Koetswerk
— Andere (te specificeren, eventueel in bijlage)
.....
— Puntstelsel (waarde van het punt)
— Datum vanaf dewelke die tarieven worden toegepast

— Totaal zakencijfer (laatste kalenderjaar)
 — Aantal bewerkgestelde personen :
 x Bedienden : Werklieden :

Opgemaakt te op

Handtekening van de verantwoordelijke van de firma

(1). Het nieuw tarief mag ten vroegste slechts worden toegepast, 30 dagen na ontvangst van een ontvangstbewijs van de Prijzendienst, die de aangever verwittigt dat zijn kennisgeving volledig is.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1986.

De Minister van Economische Zaken,
 Ph. MAYSTADT

MODELE I

NOTIFICATION DE HAUSSE DES TARIFS DE MAIN-D'ŒUVRE
« Ateliers de réparation de véhicules automoteurs et assimilés »

Recommandé avec accusé de réception

La firme :

Nom — Dénomination :

Adresse :

N° Registre du commerce :

N° T.V.A. : N° téléphone :

Nom de la personne responsable :

notifié en application de l'arrêté ministériel du 1er août 1986.

	Tarifs actuels	Tarifs nouveaux (1)
— Mécanique
— Carrosserie
— Autres (à spécifier, éventuellement en annexe)
.....
.....
— Système de points (valeur du point)
— Date à partir de laquelle ces tarifs sont appliqués.

— Chiffre d'affaires total (dernier exercice)

— Nombre de personnes occupées :

× Employés : Ouvriers :

Fait à le

Signature du responsable de la firme

(1). Le nouveau tarif ne peut être appliqué au plus tôt que 30 jours après réception d'un accusé de réception du Service des Prix, qui informe le déclarant que sa notification est complète.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1er août 1986.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT

MODEL II

AANVRAAG PRIJSVERHOOGING WERKPLAATSTARIEF

(Sector « Reparatiewerkplaatsen voor motorvoertuigen en aanverwante »)

I. Bedrijfsinlichtingen :

Firma :

Adres :

Uitbatingsrekeningen

	Laatste boekjaar 19	Lopend boekjaar 19
1. Globaal omzetcijfer		
2. Resultaat van de onderneming		
3. Omzetcijfer werkplaats		
4. Resultaat werkplaats		
5. Aantal tewerkgestelde personen :		
— in de onderneming		
— in de werkplaats		
6. Investerings :		
— globale		
— voor de werkplaats		
— waaronder materieel en uitrusting		

Gezien om gevoegd te worden bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1986.

De Minister van Economische Zaken,

Ph. MAYSTADT

MODEL II

DEMANDE DE HAUSSE DU TARIF ATELIER

(Secteur « Ateliers de réparation de véhicules automoteurs et assimilés »)

I. Renseignements relatifs à l'entreprise

Firme :

Adresse :

Comptes d'exploitation

	Dernier exercice 19	Exercice en cours 19
1. Chiffre d'affaires global		
2. Résultat global de l'entreprise		
3. Chiffre d'affaires de l'atelier		
4. Résultat de l'atelier		
5. Nombre de personnes occupées :		
— dans l'entreprise		
— dans l'atelier		
6. Investissements :		
— globaux		
— pour l'atelier		
— dont matériel et équipement		

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1er août 1986.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT

MODEL III

INLICHTINGEN BETREFFENDE HET WERKPLAATSTARIEF

1. Datum van de laatste tariefverhoging en aangerekend bedrag

	<u>Datum</u>	<u>Bedrag (BTW exclus)</u>
a) Mekaniek
b) Karrosserie
c) Andere (bv. forfaitaire tarieven eventueel bij te voegen)
d) Stelplaatsvergoeding
e) Waarde per punt

2. Samenstelling van de kostprijs werkloon (op uurbasis)

	in voege bij de laatste verhoging		ter verrechtvaardiging van het nieuwe aangevraagde tarief	
	Bedrag	% van de verkoopprijs	Bedrag	% van de verkoopprijs
a) Gemiddeld bruto uurloon uitbetaald aan de arbeiders en technici
b) Gemiddeld bruto uurloon uitbetaald aan het niet produktief personeel verbonden aan de werkplaats
c) Patronale sociale lasten (direkte en indirekte) op a en b)
d) Afschrijvingen (onroerende en roerende) m.b.t. de werkplaats
e) Andere algemene onkosten m.b.t. tot werkplaats (huur, verwarming, elektriciteit, enz.)
f) Totale kostprijs (BTW excl.)
g) Bruto marge (uitgedrukt in waarde en % van de kostprijs)
h) Verkoopprijs (BTW excl.)

3. Verhogingspercentage tussen de aktuele prijs en de aangevraagde nieuwe prijs :

4. Aangevraagde nieuwe tarieven

a) Mekaniek	.....
b) Karrosserie	.....
c) Andere (bv. forfait tarieven eventueel bij te voegen)	.....
d) Stelplaatsvergoeding	.....
e) Waarde per punt	.....

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 1 augustus 1986.

De Minister van Economische Zaken,

PH. MAYSTADT

MODELE III

RENSEIGNEMENTS RELATIFS AU TARIF DE L'ATELIER

1. Date de la dernière hausse du tarif et montants facturés

	<u>Date</u>	<u>Montant (hors T.V.A.)</u>
a) Mécanique
b) Carrosserie
c) Autre (p. ex. tarifs forfaitaires à annexer éventuellement)
d) Gardiennage du véhicule
e) Valeur en points

2. Composition du prix de revient de la main d'oeuvre (sur base horaire)

	en vigueur lors de la dernière hausse		en justification du nouveau tarif demandé	
	Montant	% du prix de vente	Montant	% du prix de vente
a) Moyenne du salaire horaire payé aux ouvriers et techniciens
b) Moyenne du salaire horaire payé au personnel non-productif, lié à l'atelier
c) Charges sociales patronales (directes et indirectes) sur a et b)
d) Amortissements (meubles et immeubles) en relation avec l'atelier
e) Autres frais généraux en relation avec l'atelier (loyer, chauffage, électricité, etc.)
f) Prix de revient total
g) Marge brute (exprimée en valeur et en % du prix de revient total)
h) Prix de vente (hors T.V.A.)

3. Pourcentage de hausse entre le prix actuel et le nouveau prix demandé :

.....

4. Nouveaux tarifs demandés :

a) Mécanique	.....
b) Carrosserie	.....
c) Autre (p. ex. tarifs forfaitaires)	.....
d) Gardiennage du véhicule .....	.....
e) Valeur en points	.....

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 1er août 1986.

Le Ministre des Affaires économiques,

Ph. MAYSTADT